

# 個人資料蒐集使用同意書

## Personal Data Consent Form



中華航空股份有限公司(下稱「本公司」或「華航」)基於產學實習生招募業務需求,須蒐集、處理、利用、傳輸及揭露您的個人資料,謹依據個人資料保護法(下稱「個資法」)、華航隱私保護政策及其他適用法規,明確告知您下列事項。為了保障您個人資料的隱私及法律權益,敬請您務必詳閱本同意書之各項內容:

For the purpose of Intern Recruiting, China Airlines Ltd. ("CAL" or "we") will collect, process, use, transmit (including international transmission) and disclose your Personal Data (hereinafter collectively referred to as "Personal Data"), pursuant to Personal Data Protection Act ("Act"), CAL's Privacy Protection Policy and other applicable laws/regulations, we hereby notify you the following. Considering the rights and interests of your Personal Data, please read this Consent Form carefully:

### 1. 目的:

本公司基於產學實習生招募業務目的,蒐集、處理、利用、傳輸及揭露個人資料。

Purpose:

Personal Data may be collected, processed, used, transmitted and disclosed for the purpose of Intern Recruiting.

### 2. 個人資料類別:

本公司蒐集、處理、利用、傳輸及揭露之個人資料類別包含但不限於:識別類個人資料、特徵類、財務細節類、社會情況類與其他類等。前述個人資料類別係參照法務部公告之「個人資料保護法之特定目的及個人資料之類別」,種類如下:

- (1) 中/英文姓名、身份證統一編號、護照號碼、性別、出生地、通訊地址、電子郵件地址、聯絡電話等;
- (2) 出生日期、國籍、個人照片、簽名等;
- (3) 銀行帳號、戶名等;
- (4) 成績單、語言檢定證明等;
- (5) 體檢報告;
- (6) 其他未分類之資料。

Types:

The types of Personal Data which may be collected, processed, used, transmitted and disclosed are including but not limited to: identification, characteristic, financial information, social condition and others. The said Personal Data classification is referring to The Specific Purpose and the Classification of Personal Information of the Personal Information Act promulgated by of Ministry of Justice, namely:

- (1) Chinese/English name, identification number/social security number, passport number, sex, place of birth, address, email, phone/mobile number, etc;
- (2) Date of birth, nationality, photo, signature, etc;
- (3) Bank account, account holder name, etc;
- (4) Transcript, certificate of language qualification, etc;
- (5) Physical examination report, etc;
- (6) Other information which cannot be categorized.

### 3. 期間、地區、對象及、方式:

- (1) 期間:本公司得利用個人資料至(i)上述目的不再適用或相關;(ii)本公司無須依相關法令或內部規定要

求保存個人資料；(iii)個人資料不再是本公司執行業務所必須；(iv)個別契約中關於保存個人資料之規定不再適用（以孰後屆至者為準）。

- (2) 對象：華航及其海外分支機構、華航關係企業，以及其他依法有調查權機關或主管機關。
- (3) 地區：台灣（包含澎湖、金門及馬祖）、華航海外分支機構與關係企業所在地之國家或地區。
- (4) 方式：任何自動化機器或其他非自動化之方式蒐集、處理、利用、傳輸及揭露個人資料（包括使用電子檔案及／或紙本）。

Period, areas, recipients and methods:

- (1) Period: the Personal Data may be used until the last to occur of (i) the relevant purpose described above ceasing to be applicable/relevant; (ii) CAL ceasing to be required by applicable laws, regulations or internal rules to retain such Personal Data; (iii) Personal Data ceasing to be required by CAL to conduct business, and (iv) any contractual requirement to retain such Personal Data ceasing to exist..
- (2) Recipients: Personal Data may be used disclosed to and used by CAL, CAL's overseas branch offices and subsidiaries, and other legally investigation authorities or competent authorities.
- (3) Areas: Personal Data may be used in Taiwan (including Penghu, Kinmen and Matsu) and any countries or areas in connection with CAL's overseas branch offices and subsidiaries..
- (4) Methods: Personal Data may be collected, processed, used, transmitted and disclosed by any automatic or non-automatic manners (including using electric files and/or hard copies)..

4. 依據個資法第三條及相關適用法令規定範圍內，您或受保護之人（依個案實際情形定之）就本公司保有您的個人資料得行使之權利及方式：

- (1) 除有個資法第十條及相關適用法令規定之例外情形外，得向本公司行使之權利：
  - i. 查詢、請求閱覽個人資料，惟本公司依法得酌收合理費用；
  - ii. 請求製給複製本，惟本公司依法得酌收合理費用；
  - iii. 請求補充或更正個人資料，惟應有適當之釋明；
  - iv. 請求停止蒐集、處理或利用個人資料，惟依法本公司因執行業務、契約約定或其他法令規範所必須者，不在此限；
  - v. 請求限制處理個人資料，惟此權利不妨礙本公司繼續儲存您的個人資料；
  - vi. 限制自動化決策；
  - vii. 請求刪除個人資料，惟依法本公司因執行業務所必須或依法有權留存者，不在此限；
  - viii. 請求資料攜出；
  - ix. 請求退出行銷。
- (2) 行使權利之方式：以現場申請、書面來函方式或透過客服專線提出申請。
- (3) 上述(1) i 及 ii 兩項權利，本公司將於收到您權利請求後，於十五個工作日內回覆，但必要時得再延長十五個工作日；上述(1) iii 至 ix 項權利，本公司將於收到您權利請求後，於三十個工作日內回覆，但必要時得再延長三十個工作日。

In accordance with Article 3 of the Act and other applicable laws/regulations, you or the protected natural person (as applicable) may exercise following rights with respect to your Personal Data retained by CAL:

- (1) Except the situation stated in Article 10 of the Act and other applicable laws/regulations, you may:

- i. Inquire or review Personal Data, but CAL may charge reasonable fees;
  - ii. Make duplications of Personal Data, but CAL may charge reasonable fees;
  - iii. Supplement or correct Personal Data, but shall with proper explanation;
  - iv. Terminate the collection, processing or use Personal Data, to the extent that such Personal Data is not necessary for CAL to conduct business, contractual agreement or fulfillment of a legal obligation;
  - v. Restrict of processing Personal Data, but it does not prevent CAL to store your Personal Data;
  - vi. Restrict of automated individual decision making;
  - vii. Request to delete Personal Data, to the extent that such Personal Data is not necessary for CAL to conduct business or CAL is otherwise legally entitled to retain same;
  - viii. Request for data portability;
  - ix. Opt-out or unsubscribe from marketing.
- (2) Way of exercise your rights: by way of on-site, written notice or calling customer service hotline.
- (3) With respect to item (1) i and item (1) ii above, CAL will respond within fifteen (15) working days, which may be extended for another fifteen (15) working days, if necessary. With respect to item (1) iii to item (1) ix above, CAL will respond within thirty (30) working days, which may be extended for another thirty (30) working days, if necessary.

5. 不提供個人資料所致權益之影響：

您得自由選擇是否提供相關個人資料，惟您若拒絕提供相關個人資料，本公司將無法進行必要之處理作業，而無法提供您相關服務，敬請見諒。

Affection to your rights of non-providing Personal Data:

You are in the position to decide whether to provide the related Personal Data. However, if you decide to provide Personal data, CAL may not be able to engage in necessary business or processing and will not be able to provide relevant to you. Your understanding is appreciated.

# 個人資料蒐集使用同意書

## Personal Data Consent Form



本人確實已詳閱、瞭解本同意書之所有內容，並且同意依據個資法、華航隱私保護政策及其他適用法規，提供個人資料予華航使用。

I hereby confirm that I have read and understood the content of this Consent Form, and agree to make my Personal Data available to CAL under the terms and conditions set out in the Act, CAL's Privacy Protection Policy and other applicable laws/regulations.

立同意書人：

(簽名)

Consent by:

(Signature)

身份證統一編號：

Identification no./Social security no.:

聯絡電話：

Phone/Mobile number:

立同意書日期：西元

年

月

日

Date: